

No. 17223

---

**UNITED STATES OF AMERICA  
and  
SENEGAL**

**Agreement relating to the transfer of agricultural commodities. Signed at Washington on 6 November 1974 and at Dakar on 28 May 1975**

**Agreement amending the above-mentioned Agreement. Signed at Washington on 2 March 1976 and at Dakar on 28 May 1976**

*Authentic text: English.*

*Registered by the United States of America on 24 November 1978.*

---

**ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE  
et  
SÉNÉGAL**

**Accord relatif au transfert de produits agricoles. Signé à Washington le 6 novembre 1974 et à Dakar le 28 mai 1975**

**Accord modifiant l'Accord susmentionné. Signé à Washington le 2 mars 1976 et à Dakar le 28 mai 1976**

*Texte authentique : anglais.*

*Enregistrés par les États-Unis d'Amérique le 24 novembre 1978.*

# AGREEMENT<sup>1</sup> BETWEEN THE UNITED STATES OF AMERICA AND SENEGAL RELATING TO THE TRANSFER OF AGRICULTURAL COMMODITIES

DEPARTMENT OF STATE  
AGENCY FOR INTERNATIONAL DEVELOPMENT  
WASHINGTON, D.C.

## TRANSFER AUTHORIZATION

<p><i>Program Classification:</i> Emergency Food Assistance Executive Vice President Commodity Credit Corporation U.S. Department of Agriculture Washington, D.C.</p>	<p>AID No. 685-045.9015-000-5610 <i>Program Approval Dated:</i> October 7, 1974 <i>Program Title:</i> Drought Emergency Food Relief— Senegal</p>
---	--

In accordance with the provisions of Title II, PL 480 (as amended), Section 2 of Executive Order 10900 and State Department Delegation Order No. 104 effective September 30, 1961, the Commodity Credit Corporation is hereby authorized to transfer and deliver FOOD TO SENEGAL in an amount not to exceed \$724,000 pursuant to the following instructions:

1. *Quantity—Metric tons not to exceed:*

<i>Previous Total</i>	<i>Increase</i>	<i>Decrease</i>	<i>Total to Date</i>
	4,359		4,359

2. *Commodities to be shipped:*

<i>Code</i>	<i>Commodity</i>	<i>Amount Metric Tons</i>	<i>CCC Value \$</i>	<i>Export Market Value \$</i>
045.9015	Grain Sorghum	4,359	\$724,000	\$645,000

3. *Estimated Ocean Transportation Costs:* \$265,000

All actual ocean transportation expenditures under this program, regardless of the estimate shown above, are to be charged to Blanket Freight Transfer Authorization No. 935-9500-000-5899. An individual Ocean Freight Transfer Authorization will not be issued.

4. *Specifications:*

Grain Sorghum: Grade No. 2 or better. Bulk with bags accompanying.

5. *Shipping Instructions:*

- A. Delivery Schedule: To be advised.
- B. Port of Discharge: Dakar, Senegal.
- C. Consignee: American Development Officer, American Embassy, Dakar, Senegal

<sup>1</sup> Came into force on 28 May 1975 by signature.

- D. Send copy of Bills of Lading to:
- 1) First original and one copy to Consignee via airmail.
  - 2) After ships loading: second original and one copy accompanying cargo to Consignee.
  - 3) Third original and two copies to A.I.D. Transportation and Support Division, Office of Commodity Management, Washington, D.C. 20523, Att. Mr. R. E. James.

6. *Program Objectives, Use of Commodities and Conditions of Transfer:*

The commodities authorized herein are contributed by the United States Government (USG) to the Government of Senegal (GOS) to assist in alleviating the shortage of food caused by prolonged drought.

- A. The commodities herein contributed are for (1) free direct distribution to victims of drought unable to purchase food supplies, rate of distribution not to exceed the amount the recipient and his dependents can consume during the period for which the distribution is made; (2) for sale as specified [per] B below.
- B. Subject to GOS guarantee that those persons unable to buy food will receive the U.S. contributed grain without cost, the GOS may sell such grain not required for direct free distribution in the open market in food deficit areas at prices mutually agreed upon by the American Embassy—ADO/Dakar and the Government of Senegal. Currency resulting from such sale shall be used to pay local distribution costs on commodities distributed directly to needy or for drought relief projects as mutually agreed which will assist in alleviation of the effects of the drought and increasing food supplies within Senegal.
- C. Distribution and sales procedures and arrangements for proper accounting are subject to mutual development and concurrence of the American Embassy—ADO/Dakar and the Government of Senegal. Proceeds resulting shall be deposited in a special account for purposes specified and agreed to by all parties per B above.
- D. The GOS will pay all storage, internal handling and transportation and distribution costs on the commodities herein provided for direct distribution in excess of the sums generated from the sales as authorized per B above.
- E. The USG will supply the commodities herein provided and pay ocean transport costs to Dakar.
- F. After the date of the A.I.D./Washington approval of the project but before arrival of the authorized Title II commodities, the GOS may borrow the same or similar commodities from local sources to meet the requirements of the project. Such of the commodities borrowed as are used in accordance with the terms of this Transfer Authorization may be replaced on an equivalent value basis with the Title II commodities furnished to the project.
- G. The GOS agrees to keep the American Embassy—ADO/Dakar fully informed concerning the status of commodity receipts, distribution, and sales and will provide complete details, as requested. Representatives of the USG will be permitted to audit and have access to all records pertaining to the use of commodities provided by this Transfer Authorization.

November 6, 1974

*Date*

KATHLEEN S. BITTERMANN  
for Andrew J. Mair  
Coordinator, FFP

REQUEST AND ACCEPTANCE: The assistance described in this authorization is hereby requested and the terms and conditions of this agreement and of AID Regulation 11, 33FR2918, 1968, as amended Nov. 11, 1972 (37FR24032), except as otherwise specifically provided herein are hereby accepted.

May 28, 1975

*Date*

[Signed]  
OUMAR COLY

---

AGREEMENT<sup>1</sup> BETWEEN THE UNITED STATES OF AMERICA AND SENEGAL AMENDING THE AGREEMENT OF 6 NOVEMBER 1974 AND 28 MAY 1975 RELATING TO THE TRANSFER OF AGRICULTURAL COMMODITIES

DEPARTMENT OF STATE  
AGENCY FOR INTERNATIONAL DEVELOPMENT  
WASHINGTON, D.C.

TRANSFER AUTHORIZATION

*Program Classification:*  
Emergency Food Assistance  
Executive Vice President  
Commodity Credit Corporation  
U.S. Department of Agriculture  
Washington, D.C.

Amendment No. 1 to  
AID No. 685-045.9015-000-5610

*Program Approval Dated:*  
October 7, 1974

*Amendment Dated:*  
February 4, 1976

*Program Title:*  
Drought Emergency Food Relief—  
Senegal

In accordance with the provisions of Title II, PL 480 (as amended), Section 2 of Executive Order 10900 and State Department Delegation Order No. 104 effective September 30, 1961, the Commodity Credit Corporation is hereby authorized to transfer and deliver FOOD to SENEGAL in an amount not to exceed \$748,500 pursuant to the following instructions:

1. *Purpose of Amendment:*

To increase the quantity of sorghum provided to Senegal by 162 M/T and to increase the estimated ocean transportation costs by \$11,200. Paragraphs 1, 2, 3 and 6 are amended while all other provisions remain unchanged.

Quantity—Amendment—Metric Tons:

<i>Previous Total</i>	<i>Increase</i>	<i>Decrease</i>	<i>Total to Date</i>
4,359	162	-0-	4,521

2. *Commodity Amendment:*

<i>Code No.</i>	<i>Commodity</i>	<i>Quantity</i>		<i>CCC Value</i>		<i>Export Mkt. Value</i>	
		<i>Amended M/T</i>	<i>Total to Date M/T</i>	<i>Amended \$</i>	<i>Total to Date \$</i>	<i>Amended \$</i>	<i>Total to Date \$</i>
045.9015	Grain Sorghum	+ 162	4,521	+ 24,500	748,500	+ 21,700	666,700

3. *Ocean Freight Estimate Amendment:*

<i>Previous Total</i>	<i>Increase</i>	<i>Decrease</i>	<i>Total to Date</i>
\$265,000	+\$11,200	-0-	\$276,200

<sup>1</sup> Came into force on 28 May 1976 by signature.

4. *Revised Section:* (Section 6—Applies 162 M/T only)

6. *Program Objectives, Use of Commodities and Conditions of Transfer:*

The commodities authorized herein are contributed by the USG to the GOS to assist in the development of a Food For Work activity in agricultural areas of Senegal that have heavy rodent infestation. The grain sorghum will be distributed as a food supplement and partial wage to workers participating in a rodent extermination campaign. The daily ration allowed will be 100 grams but in no case more than the worker and his dependents would normally be expected to consume during the distribution period. Records will be maintained showing the number of projects, the number of workers on each project and the duration of these projects. These records will be kept available for a period of 3 years and may be reviewed by the ADO/Dakar or his appointed representative at mutually agreed upon times.

All other provisions of this T.A. remain unchanged.

March 2, 1976

*Date*

KATHLEEN S. BITTERMANN  
for Robert R. Spitzer  
Coordinator, FFP

REQUEST AND ACCEPTANCE: The assistance described in this authorization is hereby requested and the terms and conditions of this agreement and of AID Regulation 11, 33FR2918, 1968, as amended September 19, 1974 (39FR33663), except as otherwise specifically provided herein are hereby accepted.

May 28, 1976

*Date*

For the Government  
of Senegal:  
[Signed]  
OUMAR COLY